

H3V 0 PRIM. NUN & TERT. HE

(päivitetty 10.1.2021)

3 HEPREA SANASTOT, <https://gen.fi/h3.html>

H3V VERBIT <https://gen.fi/h3v.html>

H3V 0 YLEISTÄ <https://gen.fi/h3v-0.html>

H3V 0 Prim. nun & tert. he (luonnos)

<https://gen.fi/h3v-0-1n-3h.html>

SISÄLLYSLUETTELO

0. Dokumentit

1. Prim. nun & tert. he -verbit

0. DOKUMENTIT

H3V Pa. perf. tert. he

<https://gen.fi/h3v-1p3h.html>

V1I Pa. impf./fut. tert. he

<https://gen.fi/v1i-3h.html>

1. PRIM. NUN & TERT. HE -VERBIT

נָאָה (נָאֵי) v. (3x, Jes. 52:7, Ps. 93:5, Laul. 1. 1:10) olla ihana

לְנָאוֹת לִנְאֹות נָאָה נָאֵה pa. intr. PBH inf. pa. impf./fut. yks. 3. mask.

1. olla ihana, kaunis, **to be beautiful**

2. olla sopiva, **to be becoming, befitting**

נָאוֹה pi'lel (3x) נָאָה

1. olla ihana, kaunis, miellyttävä, suloinen,

to be beautiful, lovely, pleasing

לְנָאוֹת לִנְאֹות נָאָה נָאֵה pi. trans. PBH inf.

1. kaunistaa, koristaa, koristella, **to beautify, to adorn, to decorate**

נוֹאָה נָאָה pu. NH

1. olla kaunistettu, **to be beautified**

לְהַתְנִאוֹת לִהְתְנִאוֹת הַתְנִאָה hitp. PBH inf.

1. kaunistaa tai koristaa itsensä, kaunistautua, **to adorn oneself**
2. nauttia jostakin, **to take pleasure in**

הנאה **הַנִּאָה** hif. MH inf.

1. kaunistaa, koristaa, koristella, **to beautify, to adorn, to decorate**

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%A0%D7%90%D7%99&binyan=0>

נְבָה (נְבָה) v. PBH puhaltaa

לנבות **לְנִבּוֹת** pi. PBH inf.

1. puhaltaa, **to blow**

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%A0%D7%91%D7%99&binyan=20>

נְדָה (נְדָה) v. (2x, Jes. 66:5, Aam. 6:3) karkottaa

לנדות **לְנִדּוֹת** pi. (2x) inf.

1. karkottaa, työntää pois, sulkea ulkopuolelle, julistaa pannaan, **to remove, to exclude, to banish, to expel, to boycott, to thrust away, excommunicate**

נְדָה (נְדָה) pu. PBH

1. olla ulkopuolelle suljettu, karkotettu, pannaan julistettu, **to be banished, excommunicated**

להתנדות **לְהַתְנִדּוֹת** hitp. PBH inf.

1. olla kaukana, **to be far away**
2. olla karkotettu, **to be banished, excommunicated**

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%A0%D7%93%D7%99&binyan=20>

נְהָי (נְהָי) v. (3x, 1. Sam. 7:2, Hes. 32:18, Miika 2:4) valittaa; kaivata

לְנַהּוֹת לִבְנָהּות נֶנְהָהּ pa. (2x) inf. **נֶנְהָהּ**

יְנַהּהּ יְנַהּהּ pa. impf./fut. yks. 3. mask.

1. valittaa, surra, **to wail, to lament**,
2. MH kaivata, seurata innokkaasti, **to long for, to follow eagerly**

לְהַנְּהֹות לִהְבָנָהּות נֶנְהָהּ nif. (1x, 1. Sam. 7:2) inf. **נֶנְהָהּ**

kaivata jonkun puoleen, **to long for, attract by**

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%A0%D7%94%D7%99&binyan=0>

נוֹהֵגְנָהּ נֶנוֹהָגָן v. (2x, 2. Moos. 15:2, Hab. 2:5) asua rauhassa; ylistää

לְנוֹוֹת לִבְנָוֹת נֶנוֹהָגָן pa. (1x, Hab. 2:5) inf. **נוֹהָגָן**

יְנוֹוֹהָגָן impf./fut. yks. 3. mask.

1. asua rauhassa, **to dwell, abide restfully and peacefully**
2. MH olla kaunis, miellyttävä, **to be beautiful, comely**

לְנוֹוֹת לִבְנָוֹת נֶנוֹהָגָן pi. PBH inf. **נוֹהָגָן**

1. kaunistaa, **to beautify, to adorn**

לְהַתְּנוֹוֹת לִהְתְּבָנָוֹת הַתְּנוֹוֹת hitp. PBH inf. **הַתְּנוֹוֹת**

1. kaunistaa itsensä, ylistää itseänsä, **to beautify/adorn/glorify himself**

לְהַנוֹּוֹת לִהְבָנָוֹת הַנוֹּוֹת הַבָּנָהּ hif. (1x, 2. Moos. 15:2) inf. **הַנוֹּוֹת**

1. ylistää, **to praise, to adorn, to glorify** (< **גָנָאָה**)
2. MH asuttaa, **to cause to dwell**

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%A0%D7%95%D7%99&binyan=0>

נוֹזֵהָזָהּ נֶנוֹזָהָזָהּ v. (24x) roiskua

pa. intr. **נוֹזֵהָזָהּ** roiskua, suihkuta, **to spurt, spatter**

יְזַחֵק יְזַחֵק impf./fut. yks. 3. mask.

hif. **הִזְחָק הִזְחָק** pirskottaa, **to sprinkle**

huf. **הַזְחָק הַזְחָק** tulla pirskotetuksi

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%A0%D7%96%D7%99&binyan=0>

גַּחַי גַּחַי v. (39x) ohjata, johdattaa, **to lead, guide**

pa.

יְנַחֵה יְנַחֵה pa. impf./fut. yks. 3. mask.

hif.

huf.

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%A0%D7%97%D7%99&binyan=0>

גַּטְתִּי גַּטְתִּי trans. & intr. v. (214x) kääntää, kääntyä, ojentaa, taivuttaa, ulottaa, **to bend, stretch out, extend, incline**

pa.

יְטֹהֶה יְטֹהֶה impf./fut. yks. 3. mask.

nif.

hif.

huf.

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%A0%D7%98%D7%99&binyan=0>

גַּכְהִי גַּכְהִי v. (504x) lyödä

nif. **גַּכְהַ גַּכְהַ** tulla lyödyksi maahan, **to be beaten, struck, smitten**

pi. **גַּכְהַ גַּכְהַ** PBH alentaa, vähentää hintaa, ottaa vero,

to deduct, to reduce prices, discount
pu.

hif. הַכָּה הַפְּה iskeä, to beat, strike

huf. הַוְכָה הַפְּה tulla lyödyksi, to be beaten
hitp.

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%A0%D7%9B%D7%99&binyan=20>

נִסָּה נִסְתָּה (נִסָּה) (36x)

pi. נִסָּה נִסְתָּה

1. tutkia, kokeilla, to test
2. koetella (Jumalan kärsivällisyyttä), kiusata (Jumalaa), to tempt
3. yrittää, to try

pu.

hitp. הַתְּנִסָּה הַתְּנִסְתָּה

1. PBH tulla koetelluksi, kokeilluksi, to be tested, tried
2. NH kokea, to experience, undergo

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%A0%D7%A1%D7%99&binyan=20>

נִפְהָ נִפְהָ (נִפְהָ) PBH denom.

(נִפְהָ נִפְהָ) fem. [1x] seula, sieve; [3x] ylänkö, highland)

pi. נִפְהָ נִפְהָ "liikuttaa edestakaisin, to move to and fro"

1. PBH seuloa, siivilöidä, to shift
2. NH valikoida, tutkia tarkasti, to examine closely,

pu.

hitp.

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%A0%D7%A4%D7%99&binyan=20>

נִצָּה (נִצֵּי) ✓ v. (11x) tulla raunioiksi, olla tuhottu
pa. intr. (1x, Jer. 4:7)

נִצָּה יִצְאֶה impf./fut. yks. 3. mask.

1. tulla raunioiksi, olla hävitetty, tuhottu,
to become in ruins, be destroyed

nif.

1. tulla hävitetyksi
2. taistella, tapella, **to strive, quarrel**

hif.

1. taistella, tapella, **to strive, quarrel**

pu. partis. denom. NH **מִנְצָה מִנְצָתָה** höyhenillä peitetty

נוֹצָה (נוֹצָתָה) ✓ fem. (4x) höyhen, höyhenpeite, **feather, plumage**)

hitp.

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%A0%D7%A6%D7%99&binyan=0>

נִקָּה (נִקְיִ) ✓ v. (44x) olla puhdas

[pa. (1x, Jer. 49:12)

1. jäädä rankaisematta, **to become pronounced innocent**]

נִקָּה נִקָּה

1. olla vapaa, syytön, puhdas, **to be free, innocent, pure, clear**

נִקָּה נִקָּה

1. jättää rankaisematta, julistaa syttömäksi, **to pronounce innocent**,
2. PBH puhdistaa, **to cleanse**

נוֹכָה (נוֹכָה) ✓

1. MH puhdistua, **to become clean**

הַתְּנוּקָה (הַתְּנוּקָה)

1. PBH puhdistua, olla puhdistettu, **to be cleaned, cleansed, purified**
2. PBH yrittää puhdistaa/vapauttaa itsensä, **to try to exonerate oneself**

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa->

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%A0%D7%A7%D7%99&binyan=10>

וְנִשְׁאַלְתָּי (נִשְׁאָלֵי) v. (20x) vaatia oikeuksia; luopua oikeuksista

תְּבֻעַ חֹבֶת

1. (13x) antaa lainaksi, velkoa, "vaatia oikeuksia"

2. (7x) unohtaa, "luopua oikeuksista"

pa.

וְנִשְׁאַלְתָּה / יִנְשְׁאַלְתָּה impf./fut. yks. 3. mask.

nif.

pi.

hif.

hitp.

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%A0%D7%A9%D7%81%D7%99&binyan=0>